

IZLOŽBA FOTOGRAFIJA  
ZOOMIRAJMO  
RAVNOPRAVNOST

---

ZOOM GENDER  
EQUALITY  
PHOTOGRAPHY EXHIBITION





## O IZLOŽBI

Izložba fotografija "Zoomirajmo ravnopravnost" dio je CESI projekta "Muškarci i rodna ravnopravnost u Hrvatskoj". Cilj nam je senzibilizirati donositelje odluka i kreatore programa o potrebi uključivanja muškaraca u postizanje rodne ravnopravnosti. U prilog potrebi i važnosti uključivanja muškaraca, govore podaci istraživanja o muškarcima i rodnoj ravnopravnosti koje je kao dio međunarodnog istraživanja proveo CESI, gdje većina muškaraca podržava rodnu ravnopravnost na razini stavova ali vidno zaostaju kad je riječ o ponašanju i praksama.

Ovom izložbom nastojimo istražiti i dokumentirati doprinos i ulogu muškaraca u procesu postizanja rodne ravnopravnosti. Zanimalo nas je živimo li u društvu u kojem muškarci postaju skloniji podržati rodnu ravnopravnost te na koji način je to vidljivo? Devetnaest fotografija, odabranih od strane stručnog žirija za izložbu, pokušavaju dati odgovor na to pitanje. Izložba će biti postavljena u Zagrebu, Zaboku, Tuhelju i Humu na Sutli.

---

## ABOUT THE EXHIBITION

Photography exhibition "Zoom Gender Equality" is a part of CESI's project "Men and Gender Equality in Croatia". Our goal is to raise awareness amongst policy-makers and program planners of the need to involve men in achieving gender equality. Many studies suggest men must be part of gender equality agenda. The results of CESI's research on men and gender equality in Croatia, as a part of international study IMAGES, showed that when it comes to attitudes most men support gender equality but are less supportive when it comes to behaviour and practices.

This exhibition aims to explore and document contribution and role of men in the process of achieving gender equality. The main interest was to see if we are living in a society where men are more supportive of gender equality. Nineteen photographs selected by the jury will try to give us some answers. Exhibition will be held in Zagreb, Zabok, Tuhelj and Hum na Sutli.

# ŽIRI

Zahvaljujemo stručnom žiriju u sastavu: Ana Opalić, Vedrana Kobaš i Saša Ban koji/e su uložili/e svoje vrijeme i profesionalna znanja kako bi odabrali/e fotografije za izložbu i donijeli/e odluke o fotografijama koje dobivaju prve tri nagrade i tri posebne nagrade.

**Ana Opalić** je fotografkinja sa diplomom Akademije dramskih umjetnosti - smjer Tv i filmsko snimanje. Fotografije samostalno izlaže od 1991. godine a izlagala je na brojnim samostalnim i skupnim izložbama u Hrvatskoj i inozemstvu. Njene fotografije nalaze se u kolekciji muzeja i galerija u Hrvatskoj i inozemstvu te u nekoliko privatnih zbirki.

**Vedrana Kobaš** je psihologinja i članica CESI. Koautorica je više publikacija na temu rodne ravnopravnosti i zagovaranja, trenerica i predavačica. Voljela bi reći i da je fotografkinja, ali nije. Možda jednom, jer vjeruje u cjeloživotno obrazovanje.

**Saša Ban** je po struci redatelj te profesor filozofije i komparativne književnosti. Snima dokumentarne emisije za Hrvatsku radioteleviziju, namjenske filmove, kratke igrane filmove i dokumentarne filmove, a trenutno radi na scenariju za dugometražni igrani film.

---

# JURY

We would like to thank the members of the jury: Ana Opalić, Vedrana Kobaš and Saša Ban for their time and professional contribution in selecting and awarding selected photographs.

**Ana Opalić** is a photographer graduated from Academy of Dramatic Art with diploma in Film and tv directing. She has been exhibiting independently since 1991 both at solo and group exhibitions in Croatia and world wide. Her work is part of museums' and galleries' collections as well as private ones.

**Vedrana Kobaš** is a psychologist and a CESI member. She is a trainer, lecturer and co-author of several publications related to gender equality and advocacy issues. She would like to say for herself that she was a photographer but she is not. Since she believes in the lifelong learning maybe one day she will.

**Saša Ban** is a film and tv director and teacher of philosophy and comparative literature. He shoots documentary programmes for Croatian television, commissioned films, short films and documentaries. He is currently working on the script for a feature film.

## ZAHVALE

Izložba je realizirana uz financijsku podršku CARE International i Ureda za ravnopravnost spolova Vlade RH. Na podršci i ustupanju prostora Galerije Nova u Zagrebu zahvaljujemo "Što, kako i za koga/WHW" i nakladničkoj kući AGM. Izložbe u Zaboku, Tuhelju i Humu na Sutli realizirane su u partnerstvu sa Krapinsko-zagorskom županijom – Povjerenstvom za ravnopravnost spolova, Mrežom udruga "Zagor", Društvom "Naša djeca" Tuhelj i Udrugom žena "Humsko srce".

We would like to thank our donors and supporters:

- CARE International
- Office for Gender Equality of the Government of the Republic of Croatia
- What, How and for Whom/WHW
- AGM

Exhibitions in Zabok, Tuhelj and Hum na Sutli are organized in partnership with the Krapinsko-Zagorska County - Commission for Gender Equality, Network of associations "Zagor", Society "Naša djeca" and women's group "Humsko srce".

NAGRAĐENE FOTOGRAFIJE /  
AWARDED PHOTOGRAPHS





## PRVA NAGRADA / FIRST PRIZE

Igor Sivjakov - Stari majstor / Old Craftsman

Navikli smo vidjeti kuhare majstore u pripremanju gurmanskih delicija, ali onaj prostor nužnog, običnog i svakodnevnog u kuharstvu još uvijek "pripada" ženama. To je prostor u koji nas vodi ova fotografija, prostor rutine i skrivenosti.

We are used to see male chefs preparing delicious food however everyday cooking is still a woman's domain. This photography takes us into the realm of everyday cooking, routine and invisibility.



## DRUGA NAGRADA / SECOND PRIZE

Marina Kelava- Na putu / On the Road

Podjela brige o djeci. Obična fotografija - neobičan prizor?  
Može li se fotografijom ilustrirati razvoj društvene svijesti?

Division of childcare tasks. Ordinary photography-unusual scene?  
Can photography illustrate the development of a social consciousness?





## TREĆA NAGRADA / THIRD PRIZE

Tomislav Safundžić - Through Life Together

Žena i muškarac - pješake životom jedno uz drugo.

Što ostaje kada se potroše rodne uloge?

Ostaje istost.

A woman and a man- walking through life side by side.

What is left behind when gender roles become disposable?

The sameness.

POSEBNE NAGRADE /  
SPECIAL PRIZES



## POSEBNE NAGRADE / SPECIAL PRIZES

**Dušan Tončić / Kruno Heidler - Ruka u ruci / Hand in Hand**

Volonteri udruge iz Đurđevca u kojoj, kao i u većini drugih udruga, većinu čine žene. "Nema ni jednog dečka jer oni nisu odgajani u tom duhu. Dečki se bave ozbiljnijim stvarima kako to nalaže patrijarhalna i vjerska tradicija naše provincije" kaže autor koji je ujedno volonter i jedini muškarac na slici.

Volunteers from the town of Đurđevac. In most associations the majority of volunteers are women. "Men are not brought up in the spirit of volunteering. They are to be involved with more serious things according to patriarchal and religious tradition of our community" says the author who is also the only male volunteer.



# POSEBNE NAGRADE / SPECIAL PRIZES

**Damir Borčić – Redov(nica) / Monk(nun)**

Svakodnevni poslovi u duhovnom svijetu, odstupanje od uobičajenog – znak pomaka, ili, kako autor kaže, u modernim vremenima kad ima električne energije, može i ovako.

Everyday chores in the spiritual realm. Departure from the usual. Is it a sign of progress or as the author says: In these modern times when we have electricity it can also be done this way.







## POSEBNE NAGRADE / SPECIAL PRIZES

**Dražen Grujić- LISTaj / Leaf Through**

Pogled fotografa u potiljak mladića. Taj pogled je "way out" iz one klišeizirane seksističke fokusiranosti na izloženo žensko tijelo, ukazujući na činjenicu da se moguće odmaknuti.

Photographer's gaze at the back of the head of a young man. The gaze is a "way out" from that stereotypical and sexist view of exhibited women's body. It indicates the fact that is possible to distance oneself.

OSTALE IZLOŽBENE FOTOGRAFIJE /  
EXHIBITION PHOTOGRAPHS



Aleksandar Tomulić – Hokej / Hockey



Boris Kozjak - Ljudi i pravila/ People and Regulations





Branka Radmanić - Podjela posla / Division of Work



Božica Breber - Pomoć u kuhinji / Help in the Kitchen





Kristina Arko - Žena na poslu / Woman at Work



Krunoslav Večenaj – Tata / Dad

Dora Bilandžić - Tata i tata / Dad and Papa



Dražen Grujić - Za pomesti / Sweep Up







Senka Paunović - Return to Innocence



Zvonko Radičanin – Dodir / Touch



Mirjana Miljković – Nježnost / Tenderness



Nika Petković – Žrtve / Victims







Vesna Lolić – Muškardini / Men











**whw / što,  
kako i za koga**